



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LN3/24.1 – SA207

Lima, 9 de julio de 2021

Para: Lic. Paola Viviana Tamburelli, Administradora Nacional, ANAC, Argentina  
Gral. Fza. Ae. Celier Aparicio Arispe Rosas, Director Ejecutivo a.i., DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Juliano Alcántara Noman, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar João Tadeu Fiorentini, Director General, DECEA y Presidente, CERNAI, Brasil  
General de Brigada Aérea (A) Raúl Jorquera Conrads, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Jair Orlando Fajardo Fajardo, Director General, UAEAC, Colombia  
Cmdte. Anyelo Patricio Acosta Arroyo, Director General de Aviación Civil, Ecuador  
Cap. Gustavo Pérez Morales, Director General, AAC, República de Panamá  
Sr. Félix Masao Kanazawa Makino, Presidente, DINAC, Paraguay  
Sr. Donald Castillo Gallegos, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Gaetano Battagliese, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
**M/G Juan Manuel Teixeira Díaz**, Presidente, INAC, República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Décimo Cuarto Taller/Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS al AIM (SAM/AIM/14)**  
(Virtual, 6 al 10 de setiembre de 2021 – 13:00 UTC)

Acciones

Requeridas: Confirmar participación, comentarios a la agenda y presentación de notas de estudios e informativas antes del **9 de agosto de 2021**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para informarle que como parte del programa de actividades para el 2021, se ha previsto la realización del Décimo Cuarto Taller/Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS al AIM (SAM/AIM/14), a llevarse a cabo virtualmente, **del 6 al 10 de setiembre de 2021**.

Este Taller/Reunión tiene como objetivo continuar apoyando a los Estados en la preparación de la implantación de la Fase II de la “Hoja de Ruta para la transición del AIS al AIM - OACI”, así como dar seguimiento a los Planes de Implementación de la Gestión de la Información Aeronáutica en un entorno electrónico.

Asimismo, se analizará el estatus de la implantación de Planes de Contingencias de Bancos de Datos NOTAM, la resolución de las deficiencias del área AIM, los procesos de implantación de los nuevos requerimientos introducidos por las sucesivas enmiendas al Anexo 4 y al Anexo 15 de la OACI, el PANS-AIM, y un análisis del borrador del Documento 8126 – Manual del AIS. Adicionalmente, será revisada las acciones correctivas implementadas por los Estados en el contexto de la Campaña Global de Mejoras del NOTAM

En el **Adjunto A** encontrará el Orden del Día provisional del evento con sus respectivas notas aclaratorias y programa tentativo de trabajo; como **Adjunto B** la ficha nemotécnica y como **Adjuntos D y E**, plantillas de nota de estudio y nota informativa.

Para registrarse en este evento, a más tardar el **9 de agosto de 2021**, los delegados deben ingresar al siguiente enlace de la plataforma Zoom:

<https://icao.zoom.us/meeting/register/tJcqceyopzIvE9ck4iHbdLGKm5R9EYKiGggy>

Luego del registro recibirán un mensaje con el enlace para ingresar al Taller/Reunión, el cual está personalizado y no debe ser compartido. Para el día del evento, le solicitamos ingresar al menos diez (10) minutos antes de las **13:00 UTC** para verificar que no se presente ningún problema técnico.

En caso su Administración desee presentar documentos sobre los temas de la agenda, le ruego se sirva remitirlos a esta Oficina Regional, **no más tarde del 9 de agosto de 2021**, a fin de disponer del tiempo necesario para su traducción y edición. Los documentos que se reciban después de dicha fecha, deberán ser provistos en ambos idiomas por la Administración que los presente. Las notas informativas se presentarán únicamente en su idioma original, a menos que sus autores faciliten versiones traducidas.

En este sentido, se exhorta a las administraciones a presentar notas informativas o notas de estudio sobre el avance en la implantación del e-TOD y AIXM, sobre sus planes de capacitación para la Fase II de la transición del AIS al AIM, así como la adaptación de los QMS/AIM a la versión 2015 de la ISO 9001, y las implantaciones del PANS-AIM.

Considerando lo antedicho, y en vista de la importancia de los temas a ser discutidos para continuar con el desarrollo de una adecuada transición del AIS a la AIM, me es grato invitar a su Administración a nominar expertos para participar en esta reunión, haciendo llegar a esta Oficina Regional ([icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)), hasta el **9 de agosto de 2021**, el(los) formulario(s) de registro correspondiente(s) que se incluye como **Adjunto C**, debidamente completado(s) para cada delegado.

De requerir mayor información sobre el evento, por favor comuníquese con el Sr. Jorge Armoa, Oficial Regional de Gestión de Información Aeronáutica y Meteorología de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI: [jarmoa@icao.int](mailto:jarmoa@icao.int).

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Fabio Faizi Rahnemay Rabbani  
Director Regional  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

Adjunto

*Lo indicado*

cc: Secretaría General, ANAC, Argentina  
Secretaría Privada, ANAC, Argentina  
Dra. Gabriela Logatto, Presidenta y Gerente General, EANA, Argentina  
Dr. Diego Segovia, Coordinador Nacional, EANA, Argentina  
Sra. Marisa Fornero, Coordinadora Administrativa, EANA, Argentina  
Sr. Ricardo Elías Cosendey, Secretario Ejecutivo de la CERNAI, Brasil  
Srta. Ivonne L. Labbé, Jefe de la Sección RAI, DGAC, Chile  
Cr. Arnaud Penent D'izarn Benavides, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Dr. Sergio Paris Mendoza, Coordinador Grupo Gestión Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia  
Sra. Angie Daniela Rodríguez Tamayo, Grupo Gestión de Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia  
Sra. Carolina Repizo Núñez, Grupo Gestión de Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia  
Sra. Maria Camila Diaz Alvarez, Grupo Gestión de Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia  
Sra. Lina María Díaz, Grupo Gestión de Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia  
Plto. Marcelo Jácome, Subdirector General de Aviación Civil, Ecuador  
Mgs. Julia Chávez Benavides, Directora de Comunicación Social - Relaciones Internacionales, DGAC, Ecuador  
Sr. Alejandro Pabón, DGAC, Ecuador  
Sr. Gustavo De León P., Subdirector General, AAC Panamá  
Ing. Aixa Alvarado, Secretaría General, AAC Panamá  
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica, AAC, Panamá  
Sr. Gustavo Arosemena, Coordinador Nacional OACI, AAC Panamá  
Sra. Marie-Paule Cayol, Jefa Dpto. Asuntos Internacionales, DINAC, Paraguay  
Dr. Luis Nuñez Vidal, Coordinador Principal, DGAC, Perú  
Sr. Fernando Torres, Coordinador Suplente, DGAC, Perú  
Sr. Jorge Luis Chávez Cateriano, Gerente General, CORPAC S.A., Perú  
Dra. Virginia Silvera, Asesora en Asuntos Internacionales, DINACIA , Uruguay  
Lic. Daniela Caraballo Avellaneda, Gerente General de la Oficina de Relaciones Internacionales, INAC, República Bolivariana de Venezuela  
Lcdo. Lenin Sequeira Araujo, Gerente de Relaciones con la OACI, INAC, República Bolivariana de Venezuela

## **ADJUNTO A**

### **DÉCIMO CUARTO TALLER/REUNIÓN MULTILATERAL AIM DE LA REGIÓN SAM PARA LA TRANSICIÓN DEL AIS AL AIM (SAM/AIM/14)**

Lima, Perú, del 6 al 10 de septiembre del 2021

#### **ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL**

- Cuestión 1 del Orden del Día:** Seguimiento a la implantación de la Enmienda al Anexo 15 – Servicio de Información Aeronáutica, del PANS-AIM y de las Conclusiones de las Reuniones Anteriores
- Cuestión 2 del Orden del Día:** Revisión del Plan de Entrenamiento del Personal AIS/AIM en la Región SAM
- Cuestión 3 del Orden del Día:** Seguimiento a la implantación del Sistema de Gestión de Calidad en las dependencias del AIM (QMS/AIM)
- Cuestión 4 del Orden del Día:** Revisión del proceso de la Fase 2 de la Transición del AIS al AIM
- Cuestión 5 del Orden del Día:** Planes de Contingencia NOTAM, deficiencias AIM y Sistema ICARD
- Cuestión 6 del Orden del Día:** Campaña Global NOTAM
- Cuestión 7 del Orden del Día:** Otros asuntos

## NOTAS ACLARATORIAS

**Cuestión 1 del  
Orden del Día: Seguimiento a la implantación de la Enmienda al Anexo 15 – Servicio de Información Aeronáutica, del PANS-AIM y de las Conclusiones de las Reuniones Anteriores**

Bajo este punto del orden del día, se dará seguimiento a la implementación de los nuevos requisitos incluidos en la enmienda al Anexo 15 así como en el PANS-AIM. Así mismo, serán analizadas otras enmiendas que se han llevado adelante como consecuencia de enmiendas de otros Anexos Documentos de la OACI.

Serán analizada, también, los temas y documentos referentes al SNOWTAM. Adicionalmente, se dará seguimiento a las conclusiones y decisiones de reuniones anteriores. Así mismo, será analizado el borrador del Doc. 8126 de la OACI

**Cuestión 2 del  
Orden del Día: Revisión del Plan de Entrenamiento del Personal AIS/AIM en la Región SAM**

En este punto del Orden del día será analizado el documento acerca de los requisitos de entrenamiento para el personal AIS/AIM de la Región SAM. Adicionalmente, se realizará un reporte de las actividades de capacitación planificadas para el 2020 y las proyectadas para el 2021.

**Cuestión 3 del  
Orden del Día: Seguimiento a la implantación del Sistema de Gestión de Calidad en las dependencias del AIM (QMS/AIM)**

Este asunto, tratará la situación de los Estados que aún no han logrado implantar la gestión de la calidad en el AIM, para lo cual se solicitará una actualización de los Planes de Acción. Además, se analizarán las dificultades enfrentadas por los Estados para la re-certificación del QMS/AIM en el contexto de la pandemia del COVID-19.

Se invitará a los Estados que han culminado los procesos a compartir las buenas prácticas en relación a la Gestión de la Información Aeronáutica en un entorno asociado a la Gestión de la Calidad.

**Cuestión 4 del  
Orden del Día: Revisión del proceso de la Fase 2 de la Transición del AIS al AIM**

Este punto del orden del día será dedicado para presentaciones de los Estados sobre sus planes de implantación del e-AIP, AIXM, TOD, y todos los Sets de Datos Digitales (DDS).

Adicionalmente, se solicitará a los Estados, la presentación del plan de implantación de las infraestructuras, así como de los modelos estándares de intercambio de información, en sus distintos dominios, que posibilitarán preparar al Estado para la implementación del SWIM. Será analizada la propuesta del GANP-Sexta Edición en relación al área AIM, así como un borrador del Vol. III del e-ANP CAR/SAM.

**Cuestión 5 del  
Orden del Día: Planes de Contingencia NOTAM, deficiencias AIM y Sistema ICARD**

Bajo este asunto, se analizarán las estrategias para levantar las deficiencias del Área del AIM. Se revisarán, además, los planes de contingencias NOTAM y el status actual de los códigos y designadores de rutas utilizadas en la Región SAM y que se encuentran en el Sistema ICARD. Se invita a los Estados a presentar actualización a sus Planes de Acción para levantar las deficiencias del área AIM, así como otras acciones que han sido llevadas adelante o implementadas en relación a estos tres puntos.

Además, se pide a los Estados, presenten informe sobre sus actuaciones en el contexto de los Planes de Contingencia NOTAM.

**Cuestión 6 del  
Orden del Día:                    Campaña Global NOTAM**

En este punto del orden del día, se analizará las acciones llevada adelante por la Región SAM, en relación a la Campaña Global de Mejoras del NOTAM. Se analizarán las estadísticas de la Región en relación a los NOTAM. Se invita a los Estados a presentar sus planes de acción para disminuir el número de OLD NOTAM y Very OLD NOTAM.

**Cuestión 7 del  
Orden del Día:                    Otros asuntos**

Bajo este asunto, la Reunión podrá examinar otros aspectos que no hayan sido considerados en los asuntos anteriores y que estén relacionados con los temas en análisis.

-----

**PROGRAMA DE TRABAJO TENTATIVO**

<b>Hora</b>	<b>Lunes 6 de septiembre del 2021</b>	<b>Hora</b>	<b>Martes 7 de septiembre del 2021</b>	<b>Miércoles 8 de septiembre del 2021</b>	<b>Jueves 9 de septiembre del 2021</b>	<b>Hora</b>	<b>Viernes 10 de septiembre del 2021</b>
0830 0900	Registro de participantes	0830 1030	Examen de la Cuestión 2 del Orden del Día	Examen de la Cuestión 3 del Orden del Día	Examen de la Cuestión 5 del Orden del Día	0900 1000	Revisión del informe
0900 0915	Apertura del evento						
0915 0930	Elección de Presidente y Vice- Presidente	1030 1045	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	1000 1030	<i>Pausa para café</i>
0930 1030	Examen de la Cuestión 1 del Orden del Día	1045 1215	Examen de la Cuestión 3 del Orden del Día	Examen de la Cuestión 4 del Orden del Día	Examen de la Cuestión 6 del Orden del Día – Presentación Brasil	1030 1200	Aprobación del informe
1030 1050	<i>Pausa para café</i>	1215 1300	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>	1200 1230	Clausura de la reunión
1050 1200	Examen de la Cuestión 1 del Orden del Día	1300 1430	Examen de la Cuestión 3 del Orden del Día	Examen de la Cuestión 4 del Orden del Día	Examen de la Cuestión 6 del orden del día		
1200 1300	<i>Pausa para almuerzo</i>	1430 1445	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>		
1300 1500	Examen de la Cuestión 2 del Orden del Día	1445 1530	Examen de la Cuestión 3 del Orden del Día	Presentación	Examen de la Cuestión 7 del Orden del Día		

- FIN -



## ADJUNTO B

### OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA DE LA OACI

#### FICHA NEMOTÉCNICA – AIM 01

<p><b>Décimo Cuarto Taller/Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS al AIM (SAM/AIM/14)</b></p> <p>Virtual, 6 al 10 de septiembre de 2021</p>	
<p><b>Estrategia regional para la implementación del área AIM en la Región SAM</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hasta diciembre 2022, promover e impulsar la implementación de los 21 pasos de las tres fases de la Hoja de ruta de transición del AIS al AIM</li> <li>✓ Hasta diciembre del 2023, promover e impulsar la implantación de las infraestructuras necesarias para la gestión de toda la información de la aviación en el entorno SWIM</li> <li>✓ Tareas continuas:             <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Monitorear la implantación de los Planes de Contingencias de los Bancos NOTAM</li> <li>b) Monitorear el levantamiento de las deficiencias del área AIS/AIM</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Objetivo de la Reunión</b></p>	<p>Continuar apoyando a los Estados en la preparación de la implantación de la Fase 2 de la “Hoja de Ruta para la transición del AIS a la AIM de la OACI”, así como dar seguimiento a los Planes de Implementación de la Gestión de la Información Aeronáutica en un entorno electrónico</p>
<p><b>Actividades realizadas por la Región SAM sobre la implantación de la Hoja de Ruta de Transición del AIS al AIM</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lima, Perú, 2015, Seminario sobre AIXM</li> <li>✓ Lima, Perú, 2016, Seminario sobre Bases de Datos para AIP electrónico (e-AIP)</li> <li>✓ Lima, Perú, 2017, Seminario sobre e-TOD</li> <li>✓ Lima, Perú, 2017, Seminario sobre SWIM y Mensajes XML</li> <li>✓ Lima, Perú, 2018, Seminario sobre PANS-AIM</li> </ul>
<p><b>Situación actual de la Región SAM en cuanto a la Implantación de la Hoja de Ruta de Transición del AIS al AIM</b></p>	<p>Con relación a la Hoja de Ruta, la primera fase ha sido completada por casi todos los Estados, excepto algunos pasos. Son seis los Estados que no han completado algunos pasos.</p> <p>Con relación a la fase 2, son siete los Estados que tienen avanzada la digitalización de sus bases de datos.</p> <p>Nota: La debilidad mayor en este punto es la implantación de los conjuntos de datos digitales (DDS), del e-AIP y de los Catálogos de Datos. Solamente 3 Estados han realizado avances importantes en este punto.</p> <p>Con relación a los Planes de Contingencias de Banco de NOTAM, son tres Estados los que aún no los han implementado.</p>

<b>Naturaleza del evento</b>	La Reunión Multilateral SAM/AIM se realiza en forma anual para revisar el avance de las implantaciones en relación a la Hoja de Ruta de la Transición del AIS al AIM. Adicionalmente, se analizan el status de la implantación de Planes de Contingencias de Bancos de Datos NOTAM, la resolución de las deficiencias del área AIM y los procesos de implantación de los nuevos requerimientos introducidos por las sucesivas enmiendas al Anexo 4 y al Anexo 15 de la OACI.
<b>Competencias que generará el evento</b>	La Reunión brinda la oportunidad a los asistentes de tomar nota de las oportunidades de mejoras en las implementaciones del área AIS/AIM. Así mismo, el personal que asiste a las reuniones tomará nota de las actualizaciones de los Planes de Contingencia de los Bancos NOTAM y de las nuevas implantaciones requeridas por los Anexos de área.
<b>Perfil de los participantes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Personal responsable de la preparación de reglamentación de la provisión de los servicios AIS/AIM</li> <li>✓ Personal responsable de la provisión de los servicios AIS/AIM</li> <li>✓ Personal ICT que provee soporte al desarrollo del AIM a través de la digitalización de los datos AIS y la gestión de los datos AIS en el entorno digital</li> </ul>
<b>Próximos pasos en el desarrollo de la estrategia</b>	<p>De acuerdo con los plazos de la estrategia regional:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A medida que la OACI vaya adoptando los SARPS relacionados a la digitalización, apoyar e impulsar el desarrollo de la implementación de los mismos;</li> <li>✓ Una vez que la OACI tenga finalizado los PANS y los SARP's relacionadas la SWIM, apoyar e impulsar la implantación de la infraestructura necesaria, así como la implantación de los modelos estándar de intercambio de información de los distintos dominios.</li> <li>✓ Continuar monitoreando la implantación de los planes de contingencias de Banco NOTAM y la resolución de las deficiencias en el área AIS/AIM.</li> </ul>
<b>Personal de contacto en la Oficina SAM</b>	<p>Sr. Jorge Armoa Cañete          Oficial Regional AIM/MET          Oficina Regional Sudamericana de la OACI  <a href="mailto:jarmoa@icao.int">jarmoa@icao.int</a></p>

ADJUNTO/ATTACHMENT C



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
Oficina Regional Sudamericana

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
South American Regional Office

Décimo Cuarto Taller/Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición  
del AIS al AIM (SAM/AIM/14)

Fourteenth Multilateral Workshop/Meeting of the SAM Region for the Transition of AIS to AIM  
(SAM/AIM/14)

Lima, Perú, 6 – 10 setiembre / September 2021

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/State: \_\_\_\_\_

2. Organización/Organization: \_\_\_\_\_

3. Nombre/Name: \_\_\_\_\_

4. Cargo/Position: \_\_\_\_\_

5. Dirección electrónica/  
Electronic mail: \_\_\_\_\_

6. Tel.: \_\_\_\_\_ 7. Fecha/Date: \_\_\_\_\_

8. Firma/Signature: \_\_\_\_\_



Cuestión X del

Orden del Día: **Título de la Cuestión del Orden del día**

**Título de la Nota de Estudio**

(Presentada por XXXXXX)

<b>RESUMEN</b>	
Esta nota de estudio presenta el XXXXX	
<b>Referencias:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doc</li> <li>• Doc</li> </ul>	
<b>Objetivos estratégicos de la OACI:</b>	A - xxx B - xxx E - xxx

1. **Introducción**

- 1.1 La implantación xxx
- 1.2 El Vol. III xxx
- 1.3 Los Planes Regionales xxx

2. **Discusión**

- 2.1 La Reunión recordará que xxx
- 2.2 La Décimo tercera xxx
- 2.3 Durante la SAM/AIM/12 se había informado que xxx

Planificación de xxx

- 2.4 La Reunión debe recordar
- 2.5 Los elementos que deben ser considerados, son
  - a) Suministro de xxx
  - b) Suministro de xxx

2.6 La Secretaría ha preparado xxx

3. **Acción requerida**

3.1. Se invita a la Reunión a:

- a) tomar nota de xxx;
- b) revisar la información contenida en xxx;
- c) considerar otros temas necesarios.



Cuestión **X** del  
 Orden del Día: **Título de la Cuestión del Orden del día**

**Título de la Nota Informativa**  
 (Presentada por **XXXXXX**)

<b>RESUMEN</b>	
Esta nota de estudio presenta el <b>XXXXXX</b>	
<b>Referencias:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Doc</b></li> <li>• <b>Doc</b></li> </ul>	
<b>Objetivos estratégicos de la OACI:</b>	A - <b>xxx</b> B - <b>xxx</b> E - <b>xxx</b>

1. **Introducción**
  - 2.8 La implantación xxx
  - 2.9 El Vol. III xxx
  - 2.10 Los Planes Regionales xxx
  
2. **Discusión**
  - 2.1 La Reunión recordará que xxx
  - 2.2 La Décimo tercera xxx
  - 2.3 Durante la SAM/AIM/12 se había informado que xxx

**Planificación de xxx**

- 2.4 La Reunión debe recordar
- 2.5 Los elementos que deben ser considerados, son
  - a) Suministro de xxx
  - b) Suministro de xxx

2.6 La Secretaría ha preparado xxx

3. **Acción requerida**

3.1. Se invita a la Reunión a:

- a) tomar nota de xxx;
- b) revisar la información contenida en xxx;
- c) considerar otros temas necesarios.

-----